

AIRCRAFT VOCABULARY

BASIC TERMS / TERMES DE BASE

- . **aeronautics** (sing.) *l'aéronautique* - **aeronautical** : *aéronautique*
- . **aviation** *l'aviation* - **in the golden days of aviation** *à l'âge d'or de l'aviation* - **civil aviation** *l'aviation civile* - **international aviation** *l'aviation internationale* - **passenger aviation** *l'aviation commerciale* - **British aviation** *l'aviation britannique* - **aviation terms** *termes d'aviation*
- . **avionics** (sing.) *l'avionique* (l'électronique appliquée à l'aviation)
- . **an aeroplane** (brit.) / **an airplane** (amér.) (abr. **a plane**) *un avion*
- . **an aircraft** (plur. invar. **aircraft**) *un appareil (aérien), un aéronef, un avion*
- . **an airport** *un aéroport*
- . **an airfield** *un aérodrome* (syn. **an aerodrome**) - **an alternate airfield** *un aérodrome de déroutement, un aérodrome de dégagement*

AIRCRAFT OPERATION / L'AVION EN VOL

- . **to fly** (v) (**flew, flown**) (tr) *faire voler* - **to fly a plane** *faire voler un avion* ; (intr) [*avion*] *voler*
- . **flight** *vol* (l'action ou le trajet) - **a flight from Paris to New York** *un vol Paris-New York* - **autoflight** *vol automatique*
- . **flying** (*le*) *vol* (l'action) - **blind flying** (*le*) *vol à l'aveuglette, (le) vol sans visibilité*
- . **landing** *atterrissage* - **blind landing** *atterrissage sans visibilité* - **water landing** *amerrissage* - **autoland** *atterrissage automatique*
- . **to come down gracefully** *se poser en douceur*
- . **a sharp manoeuvre** (brit.) / **maneuver** (amér.) *une manœuvre brusque*
- . **a spin** *une vrille* - **spin-proof** *ne risquant pas la vrille* - **spin recovery** *sortie de vrille*
- . **a dive** *un piqué* - **to dive** *piquer, plonger* - **to nose-dive** *piquer du nez*
- . **a loop** *une boucle* - **a ground loop** *un « cheval de bois »*
- . **a roll** *un tonneau* - **to roll** *faire un tonneau*
- . **lift** *la portance, la sustentation, la force ascensionnelle* (force aérodynamique s'exerçant sur les avions perpendiculairement à leur trajectoire)
- . **thrust** *la poussée* (force développée par un moteur)
- . **drag** *la traînée atmosphérique, la résistance aérodynamique* (force aérodynamique s'exerçant sur les avions et dirigée en sens inverse du vecteur vitesse)
- . **airflow** *l'écoulement de l'air, le flux d'air*

AIRCRAFT PARTS / LES PARTIES D'UN AVION

- . **the airframe** *la cellule* (avion complet moins le moteur et ses commandes)
- . **the body** *le corps, la carlingue*
- . **the fuselage** *le fuselage, la coque*
- . **the wings** *la voilure*
- . **the wingtip** *le bout de l'aile, l'extrémité de l'aile*
- . **the wing area** *la surface alaire*
- . **the wing span** *l'envergure*
- . **airfoil** *profil d'élément porteur*
- . **the leading edge** *le bord d'attaque* (d'une aile)
- . **a leading-edge slat** *un bec de bord d'attaque*
- . **the trailing edge** *le bord de fuite* (d'une aile)
- . **the airbrakes** *les déflecteurs mobiles, les aérofreins*
- . **the flaps** *les volets*
- . **the ailerons** *les ailerons de gauchissement*
- . **the tail unit** *l'empennage*
- . **the rudder** *la gouverne de direction*
- . **the elevator** *la gouverne de profondeur*
- . **the vertical fin** *la dérive*
- . **the walls** *les parois*
- . **the cockpit** *le poste de pilotage, la cabine de pilotage, l'habitacle* (syn. **the flight deck**)
- . **the flight engineer's station** *le poste du mécanicien navigant*
- . **the crew cabin** *le poste d'équipage*
- . **the passenger cabin** *la cabine des passagers*
- . **an aisle** *une allée*

- . **the galley** l'office
- . **a bulkhead** une cloison
- . **a port-hole** un hublot
- . **the main undercarriage** le train d'atterrissage principal, l'atterrisseur principal (syn. **the main landing gear**)
- . **the nose** le nez
- . **the nose gear** l'atterrisseur avant, la roulette avant
- . **the seats** les sièges (syn. **the seating**)
- . **the seating capacity** la capacité en sièges
- . **the seat pitch** le pas des sièges (intervalle entre deux sièges successifs)
- . **the (luggage) hold** la cale (syn. **the baggage compartment**, la soute à bagages)
- . **the payload** la charge utile, la charge marchande
- . **the fuel lines** les conduites d'alimentation en carburant
- . **structural element** élément de structure, structure

AIRCRAFT ENGINES / LES MOTEURS D'AVION

- . **an engine** un moteur - **a piston engine** un moteur à pistons - **a jet engine** un moteur aérothermique, un moteur à réaction
- . **piston-powered** (ac) à moteurs à pistons (syn. **piston-driven**)
- . **a propeller** une hélice
- . **six-bladed** (ac) : à six pales - **a six-bladed propeller** une hélice à six pales
- . **a powerplant** un groupe moteur, un groupe propulseur
- . **a turbojet** un turboréacteur
- . **a turboprop** un turbopropulseur
- . **a turbofan** un réacteur à double flux
- . **an air-intake** une entrée d'air
- . **a combustion chamber** une chambre de combustion
- . **an exhaust nozzle** une tuyère d'éjection
- . **the engine's jetstream** le souffle du réacteur
- . **a thrust reverser** un inverseur de poussée
- . **a single-engine(d) aircraft** un monomoteur
- . **a twin-engine(d) aircraft** un bimoteur, un biréacteur
- . **a three-engine(d) aircraft** un triréacteur
- . **a four-engine(d) aircraft** un quadrimoteur, un quadriréacteur
- . **a six-engine(d) aircraft** un hexamoteur

FLIGHT CONTROLS / LES COMMANDES DE VOL

- . **the flight control system** le système de commande de vol
- . **fly-by-wire** (or **FBW**) **flight controls** commandes de vol par faisceaux de câbles, commandes de vol non-mécaniques
- . **the joystick** le manche à balai (syn. **the control column** le levier de commande)
- . **the sidestick controller** le manche de contrôle latéral, le mini-manche latéral
- . **the autopilot** (abr. **A/P**) le pilote automatique, le P.A.

FLIGHT INSTRUMENTATION / LES INSTRUMENTS DE VOL

- . **the flight instruments** les instruments de vol (syn. **the cockpits instruments** les instruments de bord, les instruments du poste de pilotage) - **instrument flight** le vol aux instruments, le vol sans visibilité - **instrument flight rules** (abr. **IFR**) règles de vol aux instruments - **the instrument panel** le tableau de bord
- . **the altimeter** l'altimètre (indicateur d'altitude)
- . **the air-speed-meter** l'indicateur de vitesse relative
- . **the tachometer** le tachymètre (compte-tours)
- . **gauges** jauges
- . **a two-way radio** un ensemble émetteur-récepteur
- . **the flight data recorder** (abr. **FDR**) l'enregistreur des paramètres de vol, la « boîte noire » (syn. **the black box**) - **flight data** paramètres de vol

PERFORMANCE CHARACTERISTICS / LES CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE

- . **taxiing/taxying** *roulage au sol - to taxi* *rouler au sol*
- . **blind flight** *vol sans visibilité*
- . **gliding flight** *vol plané - to glide* *planer*
- . **the takeoff time** *le temps de décollage - to take off* *décoller*
- . **the takeoff distance** *la distance de décollage*
- . **the takeoff speed** *la vitesse de décollage*
- . **the angle of climb** *l'angle de montée - to climb* *grimper*
- . **the rate of climb** *la vitesse ascensionnelle*
- . **the absolute ceiling** *le plafond absolu*
- . **the service ceiling** *le plafond utile, le plafond d'exploitation*
- . **the maximum speed** *la vitesse maximale*
- . **the level high speed** *la vitesse maximale en palier*
- . **the cruising speed** *la vitesse de croisière - to cruise* *voler à la vitesse de croisière*
- . **the angle of descent** *l'angle de descente*
- . **the rate of descent** *la vitesse de descente*
- . **the landing distance** *la distance d'atterrissage - to land* *atterrir*
- . **the takeoff weight** *la masse au décollage*
- . **the landing weight** *la masse à l'atterrissage*
- . **noise level** *niveau sonore*

AIRCRAFT MANUFACTURING / LA CONSTRUCTION AÉRONAUTIQUE

- . **an aircraft designer** *un constructeur d'avions*
- . **an aircraft manufacturer** *un fabricant d'avions, un constructeur aéronautique, un avionneur (syn. an aircraft maker, an aircraft builder, a jetmaker)*
- . **an airframe maker** *un fabricant de cellules*
- . **an engine manufacturer** *un motoriste*
- . **an equipment manufacturer** *un équipementier - an original equipment manufacturer* *un fournisseur d'équipements montés sur avion*
- . **final assembly** *assemblage*
- . **roll-out** *première sortie d'usine, présentation au sol*
- . **an assembly hangar** *un hangar de montage*
- . **wind-tunnel testing** *essais en soufflerie*
- . **engine tests** *essais réacteurs*
- . **a test flight** *un vol d'essai - [aircraft] to be slated for its first test flights [aéronef]* *être programmé pour ses premiers vols d'essai, devoir faire ses premiers vols d'essai*
- . **flight testing** *essais en vol*
- . **flightworthy** *(qui est) bon de vol*
- . **the maiden flight** *le premier vol*
- . **an acceptance check** *une visite d'arrivée (d'un avion venant du constructeur ou d'une autre unité), une visite de recette*
- . **entry into service** *mise en service*
- . **an air show** *un salon aérien*
- . **a demonstrator** *un appareil de démonstration*
- . **a demonstration flight** *un vol de démonstration*

TYPES OF AIRCRAFT / LES DIFFÉRENTS TYPES D'AVIONS

- . **a commercial airplane** *un avion commercial (syn. a passenger plane un avion de transport de passagers - a passenger carrier un transporteur de voyageurs)*
- . **an airliner** *un avion de ligne (abr. a liner)*
- . **a passenger jet** *un avion de ligne à réaction (syn. a jetliner)*
- . **a commuter aircraft** *un avion de transport régional*
- . **an executive aircraft** *un avion d'affaires*
- . **a transport** *un appareil de transport*
- . **a cargo plane** *un avion cargo (syn. a freighter)*
- . **a widebody aircraft** *(abr. a widebody, pl. widebodies) un avion gros porteur, un gros porteur*
- . **wide-bodied** *(adj. comp.) à fuselage large (anton. narrow-bodied à fuselage étroit)*
- . **a jumbo plane** *un avion géant (syn. a jumbo jet)*
- . **an air taxi** *un avion taxi*

AIRCRAFT SPEEDS AND RANGES / LES VITESSES ET LES PORTÉES DES APPAREILS

- . **subsonic speed** vitesse subsonique (au-dessous de Mach 1)
- . **supersonic speed** vitesse supersonique (au-dessus de Mach 1)
- . **a supersonic airliner** un avion de ligne supersonique
- . **hypersonic speed** vitesse hypersonique (au-dessus de Mach 5)
- . **the SST (= the Subsonic Supersonic Transport)** le Concorde (appellation technique)
- . **long-haul** (adj. comp.) à longue portée / distance (syn. **long-range** - **long-distance**) - **a long-haul airliner** (abr. **a long-haul**, pl. **long-hauls**) un avion long courrier, un long courrier - **a long-haul flight** un vol long courrier
- . **short-haul** (adj. comp.) à courte portée ou distance (syn. **short-range**)
- . **medium-haul** (adj. comp.) à moyenne portée (syn. **medium-range**)
- . **short/medium haul** (adj. comp.) à courte ou à moyenne portée (syn. **short/medium-haul**)
- . **medium-to-long-haul** (adj. comp.) à moyenne et à longue portée (syn. **medium-to-long-range**)

AIR TRANSPORT / LE TRANSPORT AÉRIEN

- . **air transport** le transport aérien (syn. **air travel**)
- . **an air carrier** un transporteur aérien
- . **a flight network** un réseau aérien
- . **an airline** 1/ une ligne aérienne; 2/ une compagnie aérienne - **an airline spokesman** le porte-parole d'une compagnie aérienne
- **a domestic airline** une ligne intérieure - **an international airline** une compagnie internationale - **a customer airline** une compagnie cliente (d'un fabricant) - **the airline industry** l'industrie des transports aériens
- . **a launch customer** une compagnie de lancement
- . **a flag-carrier** une compagnie nationale
- . **an air-freight company** une compagnie de fret
- . **a(n aircraft) fleet** une flotte (aérienne) - **to operate a fleet** exploiter une flotte - **fleet replacements** remplacements d'appareils anciens
- . **a flight** un vol (également une ligne) - **a revenue flight** un vol commercial (syn. **a commercial flight**) - **a scheduled flight** un vol régulier - **a charter flight** un vol d'affrètement
- . **in-flight** en vol, à bord - **in-flight service** le service à bord
- . **a leg** une étape (d'un vol)
- . **an air route** une route / une ligne / une desserte aérienne - **a domestic route** une desserte intérieure - **an international route** une desserte internationale - **to operate a route** desservir une ligne - **a route map** une carte des dessertes - **a route system** un réseau (syn. **a flight network**)
- . **a destination** une destination
- . **a skyway** une voie aérienne (syn. **an airway**)
- . **an air corridor** un couloir aérien
- . **an air traveller** un passager aérien
- . **a passenger** un passager - **a business-class passenger** un passager classe affaires - **an economy-class passenger** un passager classe économique
- . **an airline seatmate** un voisin, la personne assise à côté
- . **a line-stop** une escale
- . **ramp service** entretien de piste, service de l'avion
- . **air traffic** le trafic aérien
- . **the number of passenger kilometres flown** le nombre de kilomètres/voyageur
- . **a fuel supply** une réserve de carburant
- . **air refuelling** ravitaillement en vol - **to refuel** (intr.) faire le plein de carburant
- . **an airlift** un pont aérien - **to airlift** aérotransporter

GROUND CREWS, AIRCREWS / LES PERSONNELS AU SOL, LES PERSONNELS NAVIGANTS

- . **the ground crew** le personnel au sol
- . **air traffic control** (abr. **ATC**) le contrôle de la navigation aérienne - **an air traffic control system** un système de contrôle de la navigation aérienne - **an air traffic controller** un contrôleur de la navigation aérienne, un contrôleur du ciel
- . **the aircrew** l'équipage navigant
- . **the flight crew** le personnel navigant technique (par opposition à **the cabin crew**, cf. infra)
- . **the flight deck** le poste de pilotage, la cabine de pilotage - **on the flight deck** dans le poste de pilotage
- . **the pilot** le pilote / **the co-pilot** le co-pilote
- . **the flight engineer** le mécanicien de bord, le mécanicien navigant
- . **the commander of the flight** le commandant de bord / **the purser** le commissaire de bord
- . **the cabin** la cabine (des passagers) - **the cabin crew** le personnel navigant commercial
- . **a steward** un steward - **a stewardess** une hôtesse de l'air (syn. **an air-hostess**)

GROUND INFRASTRUCTURES / LES INFRASTRUCTURES AU SOL

- . **an airport** un aéroport - **a gateway airport** une plaque tournante
- . **a terminal (building)** une aérogare, un terminal
- . **an apron** une aire de manœuvre / de stationnement (aire où sont garés les avions avant leur départ et après leur arrivée) (syn. **a ramp**)
- . **a taxiway** un chemin de roulement, une piste de circulation
- . **a runway** une piste - **a runway light** une balise de piste
- . **the tarmac** le bitume, la piste d'envol
- . **the control tower** la tour de contrôle

AIR SAFETY / LA SÉCURITÉ AÉRIENNE

- . **air safety** sécurité aérienne (syn. **aviation safety**) - **in-flight safety** sécurité en vol
- . **airworthiness** bon état de navigation par air, navigabilité - **to assess the airworthiness of a fleet** évaluer la navigabilité d'une flotte - **a certificate of airworthiness** un certificat de navigabilité (var. **an airworthiness certificate**) - **[plane] to be granted one's airworthiness certificate** [avion] recevoir son certificat de navigabilité - **[plane] to regain one's certificate of airworthiness** [avion] récupérer son certificat de navigabilité - **to withdraw a plane's airworthiness certificate** retirer le certificat de navigabilité d'un avion - **an airworthiness directive (AD)** une consigne de navigabilité, une modification obligatoire - **violations of airworthiness directives** non respect des consignes de navigabilité - **a technical airworthiness manual** un manuel technique de navigabilité
- . **airworthy** [avion] en bon état de navigation par air, en bon état de navigabilité
- . **an anti-collision light** un feu anti-collision
- . **a check list** un point fixe, pointages (faits par un pilote)
- . **collision avoidance** esquivage des collisions
- . **grounding** interdiction de voler, immobilisation - **to ground** interdire de voler, immobiliser - **to ground a fleet of aircraft for safety checks** immobiliser une flotte d'avions pour y effectuer des contrôles de sécurité - **(to) be grounded for modification** être immobilisé pour subir des modifications

ACCIDENTS AND THEIR CAUSES / LES ACCIDENTS ET LEURS CAUSES

- . **an air disaster** une catastrophe aérienne (syn. **a disastrous crash**)
- . **human error** (l')erreur humaine
- . **a gust of air** une bourrasque, une rafale - **a down-gust** une bourrasque rabattante - **an up-gust** une rafale dirigée vers le haut
- . **an air pocket** un trou d'air
- . **a bump** (syn. du précédent) un trou d'air, un coup de boutoir - **a bumpy ride** un vol soumis à des trous d'air
- . **a turbulence** une turbulence - **[plane] to go through turbulent air** [avion] traverser des turbulences
- . **a lightning strike** un foudroiement
- . **a bird impact** un impact d'oiseau, une collision avec volatile (syn. **a birdstrike**) - **[bird] to be sucked into an engine** [oiseau] être aspiré par un réacteur
- . **aircraft icing** givrage des aéronefs - **de-icing** dégivrage
- . **depressurization** dépressurisation - **cabin depressurization** dépressurisation de la cabine - **a pressurization problem** un incident de pressurisation - **to depressurise** (brit.) /-ize (amér.) (tr) dépressuriser, (intr) se dépressuriser
- . **cockpit misting** embuage de l'habitacle
- . **fuel exhaustion** panne de carburant, panne sèche
- . **an aborted take-off** un décollage interrompu, un arrêt au décollage
- . **stall** décrochage, perte de vitesse (var. **stalling**) - **stalling speed** vitesse de décrochage - **a stall warning indicator** un avertisseur de décrochage - **stall recovery** sortie de décrochage
- . **an air miss / airmiss** une collision évitée de justesse, une quasi-collision aérienne (var. **an airmiss situation**) (syn. **near miss - near mid-air collision - airprox occurrence - close encounter**) - **to be in an airmiss** frôler la collision (syn. **to have a close encounter** échapper de peu à une collision)
- . **a mid-air collision** une collision en plein vol
- . **a rudder failure** une panne de gouverne
- . **to break up in flight** [avion] se disloquer en vol
- . **to explode in mid-air** [avion] exploser en plein vol
- . **a blow-out** une extinction de réacteur, une panne de moteur - **[jet engine] to have a blowout** [réacteur aérothermique] tomber en panne
- . **an in-flight engine shutdown** un arrêt de moteur en vol - **to close down an engine in flight** couper un moteur en vol
- . **to flame out** [réacteur aérothermique] s'éteindre - **a flame-out / flameout** une extinction (de réacteur)
- . **torching** flammes en sortie de réacteur, démarrage avec surchauffe, coup de chalumeau
- . **fuel dumping** vidange de carburant en vol - **fuel jettison** vide-vite
- . **missed approach** approche manquée

- . **an overrun accident** un dépassement de piste (syn. **runway overshooting**)
- . **an aircraft undershoot** un atterrissage trop court (anton. **a runway overshoot** un atterrissage trop long) - **to undershoot** (-shot, -shot) : atterrir trop court, être court à l'atterrissage (anton. **to overshoot** atterrir trop long, être trop long à l'atterrissage)
- . **a runway departure** une sortie de piste
- . **an unskilful landing** un mauvais atterrissage
- . **a balked landing** un atterrissage raté
- . **an aborted landing** un atterrissage avorté
- . **a forced landing** un atterrissage forcé (syn. **a force-landing / forcelanding, an emergency landing**) - **to make a forced landing** faire un atterrissage forcé - **to force-land / forceland** (tr) contraindre à atterrir, (intr) faire un atterrissage forcé
- . **a hard landing** un atterrissage brutal (anton. **a soft landing** un atterrissage en douceur)
- . **a belly landing** un atterrissage sur le ventre
- . **to fall to the ground** s'écraser au sol
- . **a crash landing** un atterrissage en catastrophe - **to crash-land** (tr) faire atterrir brutalement, (intr) faire un atterrissage brutal, casser à l'atterrissage
- . **a crash** un écrasement - **to crash** s'écraser
- . **ditching** amerrissage forcé - **to ditch** faire faire un amerrissage forcé à, (intr) faire un amerrissage forcé
- . **hull losses** avions entièrement détruits, pertes totales
- . **a crash detective** un enquêteur (syn. **a crash investigator**)

AIRCRAFT MAINTENANCE / LA MAINTENANCE DES AÉRONEFS

- . **to be maintained** être maintenu en bon état, être maintenu en état de fonctionnement, être entretenu - **heavy maintenance** grand entretien (anton. **light maintenance** petit entretien)
- . **field maintenance** entretien sur piste - **base maintenance** maintenance en base, maintenance en atelier (syn. **off-aircraft maintenance**) - **off-wing maintenance** maintenance des moteurs déposés (anton. **on-wing maintenance**) - **line maintenance** maintenance d'escala, maintenance sur le tarmac - **structural maintenance** entretien des structures (en composites) - **a post-maintenance test flight** un vol d'essai après maintenance
- . **to be overhauled** être en train d'être révisé, être en cours de révision - **a heavy overhaul** une révision générale - **a mid-time scheduled overhaul** une révision programmée à la moitié du temps - **time between overhauls (TBO)** intervalle entre révisions
- . **to be grounded** être immobilisé, être cloué au sol - **an aircraft on ground (AOG)** un appareil immobilisé, un appareil cloué au sol (var. **an aircraft-on-ground situation, an AOG situation**)
- . **to be employed as a source of spare parts** servir de source de pièces détachées (syn. **to be scavenged for components - to be cannibalized** être cannibalisé) - **cannibalization of an aircraft** cannibalisation d'un appareil
- . **to be employed as stand-by** servir d'appareil de réserve
- . **an accredited maintenance organization** un organisme de maintenance accrédité - **a maintainer** une société chargée de maintenance
- . **a maintenance base** un atelier de maintenance, une base de maintenance (anglic.) - **a maintenance apron** une aire d'entretien et de réparation - **a maintenance bay** une aire de maintenance
- . **a mechanic** un mécanicien - **a runway mechanic** un mécanicien de piste
- . **an aircraft maintenance engineer** un technicien de maintenance d'aéronefs
- . **an aircraft maintenance manual** un manuel de maintenance de l'avion (**AMM**) - **a structural repair manual (SRM)** un manuel de réparation des structures (en composites)
- . **an illustrated parts catalogue (IPC)** un catalogue illustré de pièces de rechange (CIPA)
- . **maintenance planning document** (litt. « document de planification de la maintenance » – manuel afférent à tout avion) (**MPD**) programme de maintenance
- . **to be overdue for inspection** avoir une inspection de retard - **an inspection program** un programme d'inspection
- . **pre-take off checks** vérifications d'avant décollage
- . **a walkaround check** une vérification visuelle en bout de piste, un tour de l'avion - **to do / carry out a walkaround check** faire le tour de l'avion en bout de piste
- . **a post-flight check** une vérification après vol
- . **a line check** une visite d'escala
- . **A-check** inspection de type A, visite de type A (aussi **check A**)
- . **B-check** inspection de type B (par ex. après 950 h. de vol) (aussi **check B**)
- . **C-check** inspection de type C, petite visite (par ex. après 23 400 h de vol) (aussi **check C**)
- . **D-check** inspection de type D, grande visite (démontage complet) (aussi **check-D**)
- . **to be declared flightworthy** être à nouveau bon de vol
- . **MLU** (init. de **mid-life update** modernisation d'un avion parvenu à la moitié de sa vie, modernisation à mi-parcours)
- . **MFHBF** (init. de **mean flight hours between failures**, litt. « (nombre d')heures de vol en moyenne entre défaillances ») intervalle moyen entre défaillances en vol
- . **QEC** (init. de **quick engine change** remplacement rapide de moteur, remplacement de moteur en moins d'une demi-journée)
- . **unserviceable** inutilisable, hors d'usage (HS), pas en état de fonctionnement - **unserviceability** indisponibilité opérationnelle

- . **to re-engineer a Lockheed Super Constellation** *remettre en état un Lockheed Super Constellation*
- . **to refabricate a part** *refaire une pièce, refabriquer une pièce (syn. **to reproduce a part** reproduire une pièce)*
- . **to restore a part** *restaurer une pièce*
- . **an aviation museum** *un musée de l'aviation*